

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

電郵 Email: fcpcnycoffice1@gmail.com

網址 Website: www.fcpc.org Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



彼此服事, 作上帝百般恩賜的好管家

Serve One Another, As Good Stewards Of God's Various Grace

主日聯合崇拜

Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二三年一月十五日

The Fifteenth Day of January 2023

主日聯合崇拜程序 ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#52 『主僕頌主歌』 " YE SERVANTS OF GOD, YOUR MASTER PROCLAIM "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	哥林多後書 2 Corinthians 5: 17 若有人在基督裡, 他就是新造的人。舊事已過, 都變成新的了。 Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation; the old has gone, the new has come.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#415 『求賜智勇歌』 " GOD OF GRACE AND GOD OF GLORY "	
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalms 67: 1-7	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	立
	『主, 我願像祢』 " OH, TO BE LIKE THEE "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	腓立比書 Philippians 2: 5-8 出埃及記 Exodus 21: 1-11 創世記 Genesis 32: 22-32 以賽亞書 Isaiah 53: 5,11 馬可福音 Mark 9: 35	坐
講 道 SERMON	『甘心願意去做上帝的奴僕』 " TOTAL WILLINGNESS TO BE GOD'S BONDSERVANT "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#323 『趕快工作歌』 " WORK, FOR THE NIGHT IS COMING "	立

*please stand

啓應文：詩篇 67 篇 1-7 節

主席啓：願上帝憐憫我們，賜福與我們，用臉光照我們。

會眾應：好叫世界得知祢的道路，萬國得知祢的救恩。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：願萬國都快樂歡呼。因為祢必按公正審判萬民，引導世上的萬國。

啓：上帝阿，願列邦稱讚祢。願萬民都稱讚祢。

應：地已經出了土產。上帝就是我們的上帝，要賜福與我們。

同讀：上帝要賜福與我們。地的四極都要敬畏祂。

Responsive Reading: Psalm 67: 1-7

- 1 May God be gracious to us and bless us and make his face to shine upon us,
- 2 that your way may be known upon earth, your saving power among all nations.
- 3 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 4 Let the nations be glad and sing for joy, for you judge the peoples with equity and guide the nations upon earth.
- 5 Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.
- 6 The earth has yielded its increase; God, our God has blessed us.
- 7 May God continue to bless us; let all the ends of the earth revere him.

詩班獻詩歌詞

主，我願像祢

主，我願像祢，有憐憫心腸，溫柔和謙卑，慈愛善良，
幫助軟弱者，慰痛苦憂傷，領人歸基督，尋找亡羊。
主，我願像祢，主，我願像祢，榮耀的救主，像祢潔淨；
有主的甘甜，有主的豐盛，願主的聖形，印我心靈。

Oh, to Be Like Thee

Oh, to Be Like Thee! Blessed redeemer, this is my constant longing and prayer,
I'll forfeit all of earth's treasures, Jesus, Thy perfect likeness to wear.
Oh, to be like thee! Oh, to be like thee, Blessed Redeemer, pure as Thou art;
Come in Thy sweetness, come in Thy fullness, Stamp thine own image deep on my heart.

獻花

方鈺澄夫婦

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長執董暨各義工兄姊在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治，使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典，體會上帝的同在，早日康復：
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、賴李佩珍女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為世界各地受疫情影響的人禱告。求主賜智慧及能力與各國的領袖，在逐步解除防疫限制時，仍可採取有效的措施，阻止疫情擴散及控制病毒。

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時在本堂舉行，歡迎各兄姊屆時參加，請在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 婦女部例會：今主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各姊妹屆時參加。
4. 中年團契例會：下主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。
5. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
6. 明天 **(1月16日)** 是美國聯邦假期。
7. 邵一嵐宣教師將於 **1月21日** 放年假一天。
8. 歡迎各兄姊藉申請成人洗禮、堅信禮、轉會禮等儀節成為本堂會友。凡有意者，請向司事索取報名表格，填妥後交回本堂，以便安排參加慕道班。
9. 本堂在網址 www.fcpc.org 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。

主懷安息 IN MEMORIAM

本會會友梅靜嫻女士於主曆二零二三年一月九日安息主懷。安息禮拜謹訂於二零二三年一月十八日(禮拜三)上午九時假華埠茂比利街 26 號華永生殯儀館舉行。

哀思禮謹訂於二零二三年一月十七日(禮拜二)下午三時至六時假華永生殯儀館舉行。

敬希各主內兄姊屆時參加,藉表關懷之意。

Ms. Ching Han Moy, our member, went to be with the Lord on January 9, 2023.

The Funeral Service will be held on Wednesday, January 18, 2023 at 9:00 a.m. at Wah Wing Sang Funeral Home (26 Mulberry St, NY 10013).

The Wake will be on Tuesday, January 17, 2023 at 3:00 p.m. – 6:00 p.m. at Wah Wing Sang Funeral Home.

As a member of the congregation, your presence would be appreciated.

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,

三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: fcpcny@yahoo.com

主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(一月十五日)	下主日(一月廿二日) 新春主日
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 方李芳執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 邵一嵐宣教師	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 胡國傑長老	陳張愛萍長老 / 林潔執事
錄音/音響	梁燊南長老	黃惠賜執事
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	January 15, 2023	January 22, 2023 Lunar New Year Sunday
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	Frances Fong
USHERS:	Ada Chan, Kenneth Wu	Ada Chan, Kit Lam
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	Evangelist Elaine Shao	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	San Leong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Mrs. Pui Chun Lai who is recovering from a fall.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the *First Chinese Presbyterian Church (FCPC)*.** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Women's Guild Monthly Meeting...** after Combined Service today.
- 5) Senior Fellowship Monthly Meeting...** next Sunday after Combined Service.
- 6) Federal Holiday...** January 16, 2023.
- 7) Evangelist Elaine Shao's Annual Leave...** January 21, 2023.
- 8) FCPC Membership Available for Application...** please ask the usher for application form for Baptism, Confirmation or Transfer.